

BOX 4-5-9

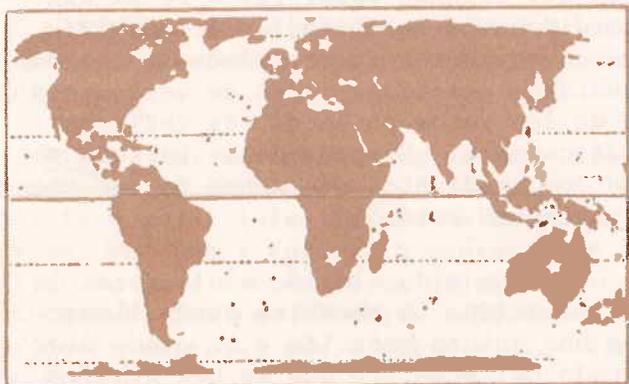
EDICION MUNDIAL

NOTICIAS DE LA OFICINA GENERAL DE SERVICIOS DE A. A.

Oct.— Nov. 1969

Vol. 2 No. 6

• 305 East 45th Street, N. Y. • Dirección Postal: Box 459, Grand Central Post Office, N. Y. 10017 •



PRIMERA REUNION DE SERVICIOS MUNDIALES

La Primera Reunión de Servicios Mundiales será celebrada del 9 al 11 de Octubre en la ciudad de Nueva York con la participación de Delegados de 15 países y son los siguientes:

De Australia, la Señora Doreen H., y Ernest L.; de Bélgica Adolph V., y Andries Van Staen, Presidente no-alcohólico de la Junta de Servicios Generales; de Colombia Arturo E.; de Costa Rica Roberto G.; de Guatemala Gustavo E.

De Finlandia Johan V.T., y Veikko K.; de Francia Jacques A. y Roger P.; de Alemania Guenter B., y el Dr. Walter H. miembro no-alcohólico de la Junta de Servicios Generales.

De Holanda Piet J. de W., y Hans K.; de México Antonio H. y Jorge M.; de Nueva Zelanda Irvan T. y Ian MacEwan; de Noruega Haakon C., y Erling N.; de Africa del Sur, Glen B. y Andries K.

De El Reino Unido, W.D.W. y Allan B., de Estados Unidos y el Canadá, escogidos por la Conferencia de Servicios Generales de 1969, Warren S., de Laguna Beach, California y Charles D., de Flint, Michigan.

REGISTRO PARA LA CONVENCION DE 1970

Para el alojamiento en Miami Beach, los primeros en enviar el registro serán los primeros en ser atendidos. Estos formularios serán enviados el 15 de Octubre y les agradeceríamos nos los devolvieran lo más pronto posible.

Parece que el Trigésimo Quinto Aniversario de A.A. será uno de los más grandes de nuestra historia. (Previas Convenciones se llevaron a cabo en Cleveland 1950, Saint Louis 1955, Long Beach 1960 y Toronto 1965.)

Hasta el momento tenemos noticias de que miembros de Dublin, Frankfort y otras muchas ciudades han contratado aviones. Sabemos que a los miembros de A.A. en Latino América les va a quedar mucho más fácil llegar a la Convención puesto que Miami les queda más cerca.

Las festividades empezarán con un baile



en el Hotel Fontainebleau el día jueves 2 de Julio y se acabará con un gran "show" el domingo 5 de Julio por la noche.

Bill W. y Lois estarán ahí, lo mismo que muchos amigos no-A.A. conocidos en el mundo entero en el campo del alcoholismo; ha-

brá miles de A.A.'s de todas partes, y reuniones de A.A. a todas horas.

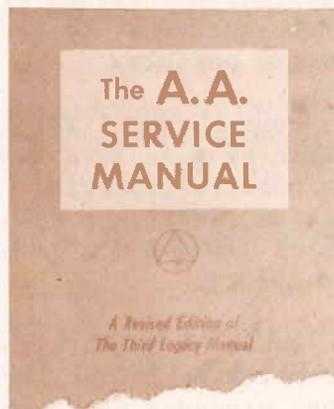
Los miembros de Al-Anon y Alateen serán alojados en el Hotel Eden Rock y todas las reuniones se efectuarán en el auditorio de Convenciones del hotel; de modo que traigan su familia, pues a ellos también les encantará estar ahí.

Nuestro tema es UNIDAD. Seamos todos UNO en 1970.

* * *

PORQUE SON DIFERENTES LAS ELECCIONES EN AA?

Cientos de elecciones dentro de A.A. han sido llevadas a cabo con éxito y al contrario de las elecciones políticas o en los clubs, éstas se han llevado a cabo sin "políticas e influencias." El secreto de todo esto ha sido el usar el procedimiento del Tercer Legado para escoger a nuestros "fieles servidores". Esto ha hecho posible que la elección de oficiales de grupos, miembros de Comités Intergrupales y Custodios de Servicios Generales sea de una manera democrática.



Dentro de unos meses el procedimiento del Tercer Legado será la guía para las Asambleas de Servicios Generales de los Estados Unidos y el Canadá, donde se escogerán los delegados pertenecientes al panel 20 quienes asistirán a la Vigésima Conferencia de Servicios Generales de Norteamérica.

Esta manera de escoger delegados es típica de A.A. y está explicado muy claramente en el nuevo Manual de Servicios (anteriormente llamado Manual del Tercer Legado) el cual se encuentra solamente en Inglés. El resumen del procedimiento es el siguiente:

Todos los miembros del Comité de Servicios Generales del área son considerados candidatos para el puesto de delegado a menos de que ellos se retiren cuando el Presidente pregunta si hay alguien quien no pue-

da servir. Los nombres de los delegados que están dispuestos a servir se escriben en un tablero. Todos los Representantes de Servicios Generales (R.S.G.'s) y los miembros de Comité votan por escrito por una sola persona en cada votación y la cuenta de los votos por cada candidato es puesta en el tablero.

El primer candidato en recibir las dos terceras partes del total es elegido. Después del segundo voto, (esto es si ningún candidato ha recibido las necesarias dos terceras partes en la primera votación) el candidato que tenga menos de una quinta parte de los votos en total, es retirado automáticamente. Después de la tercera votación los candidatos con menos de una tercera parte son retirados.

Si nadie ha sido elegido al llegarse la cuarta votación, la asamblea puede llevar a cabo una quinta votación o se puede usar el método del sombrero que se usa siempre cuando no ha sido elegido el candidato en la quinta votación. En el Manual de Servicios se encuentra esto más detallado.

ES CAUSA DE CONFUSION LA TERMINOLOGIA DE AA?

Cual es la diferencia entre un área y un distrito? Entre un Representante de Servicios Generales (R.S.G.) y un Delegado? Una Convención y una Conferencia? En el nuevo Manual de Servicios de A.A. está explicado (Cont. en la pág.3)

UNDECIMO CONGRESO DE AA EN CHIHUAHUA

Undécimo Congreso de A.A. de la República Mexicana en la ciudad de Chihuahua los días 22 y 23 de Noviembre.

* * * * *

ASAMBLEA NACIONAL DE AA EN LA REPUBLICA MEXICANA

Se llevó a cabo la reunión de la Asamblea Nacional de A.A. en la República Mexicana los días 15, 16 y 17 de Septiembre.

Fué la primera Conferencia de Servicios Generales celebrada en éste país.

el significado de éstos términos.

AREA Una división geográfica dentro de un estado o provincia. Un Delegado a la Conferencia viene de un área. Generalmente un estado o una provincia es considerado como un área excepto en los lugares donde hay una población muy densa de miembros de A.A. y entonces podría haber dos o tres y aún más áreas en un solo estado o provincia.

DISTRITO Una división dentro del área que es representado por un miembro de comité.

R.S.G. El Representante de Servicios Generales es un miembro de A.A. ya sea hombre o mujer quien ha sido elegido por su grupo, con voz y voto para representar al grupo en la elección de un delegado o un miembro de Comité. También representa al grupo en materias que afectan a A.A. como un todo.

DELEGADO Es la persona elegida (ya sea hombre o mujer) en la asamblea electoral cada dos años para representar el área en la Conferencia de Servicios Generales que se celebra anualmente. Después de ésta Conferencia, la responsabilidad de el delegado es la de informar a su área de los resultados de ésta Conferencia.

En la próxima edición seguiremos con ésta terminología.

* * * * *

LIBRO GRANDE

Ya está para la venta el Libro Grande en Español en la República de El Salvador. Pueden hacer sus pedidos a la Oficina de Servicios Generales, Apartado Postal 132, San Salvador, El Salvador, C.A.

También ya está listo el libro en Portugués y lo pueden obtener escribiendo a: Centro de Distribuição de Literatura de AA para o Brasil, Caixa Postal 20896, São Paulo, Brasil, S.A.

NOTA: Les agradeceríamos que cuando escriban a su G.S.O. pongan el nombre del grupo al cual pertenecen, pues así nos facilitan más el orden en nuestra correspondencia.

DIRECTORIO INTERNACIONAL 1969

Ya se encuentra lista la Segunda parte del Directorio Mundial de A.A. En el se encuentran registrados todos los grupos del mundo excepto los Estados Unidos y el Canadá.

Este Directorio acaba de ser enviado a todos los grupos que se encuentran registrados en él sin costo alguno. Puede ser adquirido personalmente por los miembros de A.A. en la Oficina de Servicios Generales de Nueva York y su valor es de \$0.50.

HAY ALGUIEN CON PROBLEMAS EN SU GRUPO?

Hay miembros en su grupo ya sean principiantes, o con muchas 24 horas o miembros que recaen a quienes les está haciendo falta algo en A.A.?

Porque no se cerciora si cada miembro de su grupo ya sea joven o viejo, hombre o mujer reciba toda la ayuda posible que puede dar A.A. con su literatura?

Ella ofrece mucho más experiencia y sabiduría que la que podría ofrecer un grupo. Pida su literatura a sus Oficinas de Servicios en su país o a la G.S.O. de Nueva York.

* * * * *

UNA DE LAS MANERAS DE LLEVAR EL MENSAJE

Un amigo no-A.A. nos escribe desde El Salvador contándonos que es radioaficionado y que a través de la radio ha establecido contacto con otro radioaficionado de Texas quien le confió que es un alcohólico en busca de ayuda.

Nuestro amigo le explicó lo que conocía de A.A. y nos dió su dirección para que nosotros le escribiéramos. Ya el amigo Texa no está en contacto con un grupo cercano a donde vive.

Este es otro ejemplo de como llevar el mensaje de A.A.



LAS DOCE TRADICIONES DE A.A.

1. Nuestro bienestar común debe tener la preferencia; el restablecimiento personal depende de la unidad de A.A.
2. Para el propósito de nuestro grupo solo existe una autoridad fundamental: un Dios bondadoso que se manifiesta en la conciencia de nuestro grupo. Nuestros líderes no son más que fieles servidores; no gobiernan.
3. El único requisito para ser miembro de A.A. es el querer dejar de beber.
4. Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a los A.A. considerados como un todo.
5. Cada grupo tiene un solo objetivo: llevarle el mensaje al alcohólico que aún está sufriendo.
6. Un grupo de A.A. nunca debe respaldar, financiar o prestar el nombre de A.A. a ninguna entidad allegada o empresa ajena para evitar que problemas de dinero, propiedad y prestigio nos desvíen de nuestro objetivo primordial.
7. Todo grupo de A.A. debe mantenerse así mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera.
8. A.A. nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicios pueden emplear trabajadores especiales.
9. A.A. como tal, nunca debe ser organizada; pero podemos crear juntas de servicios o comités que sean directamente responsables ante aquellos a quienes sirven.
10. A.A. no tiene opinión acerca de asuntos ajenos a sus actividades; por consiguiente su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.
11. Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; debemos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio, la televisión y el cine.
12. El anonimato es la base espiritual de nuestras Tradiciones recordándonos siempre que debemos anteponer los principios a las personas.

"Alcohólicos Anónimos es algo más que una serie de principios; es una sociedad de alcohólicos en acción. Debemos llevar el mensaje, de otra manera nosotros mismos podemos debilitarnos, y aquellos a quienes no se les ha dado a conocer ésta verdad pueden morir."

Del libro The A.A. Way of Life por Bill